

И.Б. ЦИММЕРМАНН

МОНА

ДЕНЬ СУРКА С ДЕМОНОМ



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.112.2-312.9
ББК 84(4Гем)-44
Ц61

I. B. Zimmermann
Mona – Und täglich grüßt der Erzdämon (#1)

Иллюстрация на обложку SinXenon

Дизайн *Виктории Давлетбаевой*

Циммерманн, И.Б.

Ц61 Мона. День сурка с демоном / И. Б. Циммерманн ; [перевод с немецкого И. Офицеровой]. – Москва : Издательство АСТ, 2024. – 448 с. – (Ведьмы и боги).

ISBN 978-5-17-159020-8

Призвать демона. Абсурднее просто некуда и невероятнее – тоже. Такое с трудом удавалось старым колдунам и ведьмам, имеющим опыт проведения ритуалов, и, ко всему прочему, это крайне нелегально. Да и кто стал бы выставлять настоящую формулу призыва? Тем не менее Мона обнаружила ее в музее, где работает ведьмой-смотрительницей. И когда для защиты от вооруженных грабителей и мага-вампира ей понадобилась помощь, она совершила ритуал.

Некорректно.

Призвала очаровательного и высокомерного архидемона Бальтазара, который теперь вынужден приходить на помощь каждый раз, когда она попадает в какую-то переделку.

Правда, вскоре Мона понимает, что появляющийся из ниоткуда и легко флиртующий демон – далеко не самая серьезная проблема в ее жизни.

УДК 821.112.2-312.9
ББК 84(4Гем)-44

© 2021 by Yuna Verlag
© a division of Penguin Random
House Verlagsgruppe GmbH,
München, Germany
© Офицера Ирина, перевод
© SinXenon, иллюстрация
© В оформлении макета
использованы материалы
по лицензии @shutterstock.com
© ООО «Издательство АСТ», 2024

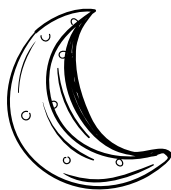
ISBN 978-5-17-159020-8

Эту книгу я посвящаю команде «Письменный секрет».
Спасибо за ваши смелость и энергию.
Дашь больше ф(а)нтази!



ДНЕВНИК

Представь себе, что все мифы и легенды возникли не на пустом месте. А потом кто-то заявляет, что ты ведьма и должна присматривать за всей этой сверхъестественной ерундой.



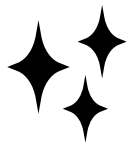
Мир действительно в плачевном состоянии.
Повсюду зомби.





ГЛАВА 1

Ведьма- надзирательница



Ей очень хотелось использовать свои колдовские силы. Только штраф за магию удерживал Мону от того, чтобы создать какое-нибудь пламя, освобождающее пространство. В автобус набилось столько народу, что перед ней встал выбор: прижаться лицом к окну или уткнуться в подмышку мускулистого мужчины перед ней. От запаха его дезодоранта щекотало в носу, но есть вещи и похуже, чем кедр с мускусом. Например, два зомби, которые цеплялись за поручень возле двери автобуса и раскачивались туда-сюда на каждом повороте. Судя по степени разложения и зловонию, это бывшие утопленники.

Мона раздраженно вздохнула и тут же об этом пожалела. От спертого воздуха перехватило дыхание. Нужно продержаться еще всего две остановки. Поездка казалась ей вечностью. Ехать на автобусе из Оффенбаха-на-Майне во Франкфурт было утомительно, но так как в метро она часто садилась не в ту сторону, другого выбора не оставалось. Мона не обманывалась насчет своей удачливости, помня, как часто в студенческие времена опаздывала на автобус или поезд. И как бы хорошо она все ни планировала, как бы рано ни просыпалась, жизнь вставляла ей палки в колеса. Иногда даже машины взлетали, а на прошлой неделе уличного мима стошнило на ее туфли.

Любой, кому так не везет, рано или поздно сдается, однако сегодняшний день слишком важен, чтобы обращать внимание на подобные неприятности. Мона провела все мыслимые ритуалы для хорошей кармы, которым

И. Б. Циммерманн

научилась. На связке с ключами висели пухленькие свинки, приносящие удачу, и пластиковая кроличья лапка. По пути к остановке она трижды постучала по каждому куску дерева. К сожалению, молитвы для ведьм бесполезны. Пока казалось, что все ее усилия приносят свои плоды и она придет вовремя.

С резким рывком автобус затормозил, и первый закон Ньютона буквально дернул Мону на пожилую даму, которая тут же недовольно уставилась на нее. Сквозь толстые стекла очков в девушку впились покрасневшие глаза, и Мона поспешно пробормотала:

— Извините!

Робко улыбаясь, она выдержала пристальный взгляд женщины. Мона отлично себе представляла, какие выводы та сделает по мрачным татуировкам, черным волосам и соответствующим украшениям. Звенящий шепот: *«Вечно эти готы»* — она предпочла не комментировать, и, к счастью, старушка снова отвернулась, продолжая при этом бурчать себе под нос что-то неприятное.

После громкого пронзительного сигнала дверь закрылась, и автобус опять набрал скорость. Мона нервно косилась на выход. Еще одна остановка. Почти справилась. На поручне прямо перед дверью болталась забытая рука, настойчиво напоминая Моне о ее сегодняшнем задании. Если она не получит должность охранника мумий, то ей грозит дежурить на улицах. Тогда ее будут звать, если зомби в очередной раз где-нибудь забудут части тела, в мясо для шаурмы вселится дух, у напившегося вампира застрянут клыки или оборотень начнет спариваться с пожарным гидрантом. При одной мысли о работе патрульной ведьмой у Моны побежали мурашки по телу. Нет, увы, без разницы, выпишываешь ты штраф автомобилю или чересчур низко летящему кровопийце — в результате все всегда заканчивается бланками, формальностями, рутинными процедурами, актами и протоколами. Скучная, нетворческая задача.

МОНА. День сурка с демоном

К сожалению, выбор профессий у Моны был небольшим. Как ведьме, ей необходимо было состоять на государственной службе, и, зная, что ее ожидает, она специально два семестра изучала искусство проклятий. Так ей не только посчастливилось провести некоторое время в Египте, но еще она имела право проводить исследования. И это собеседование — ее шанс. Мона занималась одним проклятием, и оно привело ее напрямик в Мифоисторический музей, полный интересных реликвий.

Объявление следующей остановки выдернуло ее из суматошных мыслей. Судорожно оглянувшись, Мона уперлась взглядом в подмышку здоровяка. Гора мускул преграждала путь, и ей не оставалось ничего другого, кроме как постучать ему по плечу.

— Э-э-э... — тихо начала она, но этот тип не шелохнулся, продолжая молча пялиться в свой смартфон. — Простите? М-мне нужно выйти?

Она и сама не поняла, почему сформулировала срочное требование в виде вопроса. Голова гиганта со сверхъестественно развитыми мышцами рук медленно повернулась.

— Можешь, пожалуйста, подвинуться? — более настойчиво попросила Мона, но мужчина сначала посмотрел вниз, прямо на ее обувь — черная кожа, массивная платформа. Брови у него приподнялись, когда взгляд пополз вверх по легинсам с паутиной. Потом он задержался на татуировке-змее у нее на декольте, и Мона вновь почувствовала то самое искушение: достаточно просто щелкнуть пальцами, и несколько языков пламени освободят ей место, а ему отобьют охоту глазеть. Ее нервозность смешивалась со злостью.

— Мне надо срочно выйти и...

Автобус неожиданно резко затормозил, и Мона изо всех сил постаралась не врезаться в эту гору мяса. Очевидно, на углу у музея много кому нужно было выходить, и в проходе внезапно столпилось больше людей, чем

И. Б. Циммерманн

вообще могло бы влезть в автобус. Мона раздраженно вытянула шею. Да быть такого не может! Она уже стояла возле двери, а выйти все равно никак не получалось. Ее просто задавили. Послышался неприятный писк — сигнал того, что двери скоро закроются. Мону охватила паника, руки сжались в кулаки. На эту встречу опаздывать нельзя — это ее последний шанс: либо она станет ведьмой-надзирательницей для той проклятой мумии, либо мамочкой для зомби на улицах Франкфурта на ближайшие несколько лет. Финансовые аспекты второго варианта были едва ли не хуже, чем грозящая бумажная волонита. Возможно, ей не разрешат остаться в квартире, придется переехать куда-нибудь на край света или обратно к матери? Нет, ни за что. Ее самостоятельность, ее стиль жизни! Сердце Моны пропустило удар... кулаки мгновенно вспыхнули и запылали.

— Каааак, как, как, каааак? — раздался рядом с ней пронзительный визг.

Гора мышц шарахнулась назад, врезалась в пожилую женщину и сбила двух подростков. Мона торопливо встряхнула ладонями и спрятала их под локти. Пальцы покалывало. Если ее сила выйдет из-под контроля именно сегодня, то...

— Ведь-ма-ма, ты ве-ве... — начал мужчина, указывая на нее. Мона растерянно смотрела на него, думала, что сказать, и уже собиралась достать свое удостоверение, как вдруг заметила закрывающиеся двери автобуса.

Не только в салоне, но и у нее в голове произошла цепная реакция. Толчок парня, падающие подростки — в автобусе, как костяшки домино, опрокидывались детские коляски, корзинки с покупками и многоразовые бутылки. Откуда-то по воздуху пролетел хрипящий череп зомби. Воцарился чистый хаос, и тем не менее... двери продолжили закрываться, уже зашипели колеса, пальцы Моны тоже... Нет, она не переедет обратно к родителям!

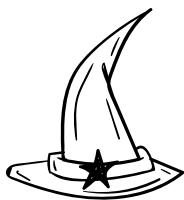
— Дерьмо проклятое!

МОНА. День сурка с демоном

Она щелкнула пальцами.

Послышался грохот.

Автобус трянуло. Мона снова еле устояла на ногах. Бормотание, ругань и кричащий водитель. За это ей позже придется отвечать. Опять. Но сейчас важно лишь одно. Мона нырнула в двери и вырвалась из длинного автобуса, у которого лопнули все шины. Переполох в салоне оказался слишком масштабным, и никто не бросился за ней, когда она целенаправленно зашагала в сторону Мифо-исторического музея, при этом нервно встряхивая еще горящими пальцами.





ГЛАВА 2

Уход за мумиями



Мона была ведьмой. На первый взгляд этот факт казался увлекательным, но для нее он стал просто работой, которая привела ее сегодня к служебным дверям узкого коридора Мифоисторического музея во Франкфурте-на-Майне. Раньше ей нравилось бывать в этих стенах, доверху наполненных знаниями, и она даже не подозревала, сколько страшилищ за стеклянными витринами только и ждали, чтобы когда-нибудь она смахнула с них пыль. Что еще хуже — скоро ей на плечи ляжет ответственность за проклятую мумию.

Часы посещения подходили к концу, однако в проходах за открытыми для посетителей залами все равно царила пустота. Мона, к ее собственному удивлению, пришла слишком рано и теперь слонялась по узкому коридору перед кабинетом руководителя музея. К счастью, тут обнаружилась небольшая скамейка. Сердце Моны подпрыгивало в груди до самого горла. Ничто так не нервировало ее, как ожидание перед важным разговором, который решит все.

Несмотря на то что ее прислало ведомство, директор мог ей отказать. Надеждой Моны была предстоящая выставка. Уже через несколько дней должна открыться новая египетская секция, поэтому им срочно требовался специалист для мумии — таков закон.

Сонотеп был проклят, и хотя его проклятие еще не исполнилось, это могло произойти в любой момент, так что на всякий случай его обязана охранять ведьма.

МОНА. День сурка с демоном

По крайней мере, сейчас Мона была им нужна. Тем не менее первое впечатление решит, останется ли она здесь надолго: законодательные распоряжения — это, конечно, прекрасно, но ей все равно предстояло зарекомендовать себя во время испытательного срока. Для нее самой оставалось загадкой, как ее могли назначить на эту должность. Ее, молодую ведьму девятой инстанции. Просто смешно. Этого едва хватало, чтобы чистить туалеты в доме с привидениями.

Не то чтобы Мона боялась сверхъестественного, с этим она справится. Страх у нее вызывало нечто другое. Монстры, зомби, мумии и призраки в первую очередь означали одно: бумажную работу. Единственное, на что уповала Мона, — это предполагаемое бездействие фараона, которое облегчило бы ей бездумное заполнение формуляров.

Хотя... Мона уже не первая ведьма, работавшая на Мифоисторический музей. Это место уже истощило несколько ее предшественниц, причем без всяких мумий. Кроме того, все те ведьмы уволились по собственному желанию и под откровенно плохими предложениями. На самом деле ничего хорошего это не значило. Но если обычные ведьмы и колдуны блистали достижениями в искусстве проклятий, заклинаниях и очищении, то Мона обладала совершенно иными талантами, которые впервые в жизни могли принести свои плоды.

Ведьмы вроде Моны не рождались после зачатия во время эффектных церемоний, их не избирали высшие силы, они не слышали ангельских песнопений, и никто не присылал им сов с письмами, которые потом забивали весь камин.

Нет, Мона просто родилась с активным экстрасенсорным даром. Анализ крови, который уже не первый год делали всем новорожденным, выявил у нее врожденный дар. Не самый приятный талант, когда у простуженного

И. Б. Циммерманн

младенца из носа текут не сопли, а бьет струя огня и в итоге поджигает садовый столик. Барбекю-вечеринки приобрели совершенно новый смысл.

Магическим геном обладали все люди, однако активным он становился редко. Колдовские силы передавались по наследству, и еще бабушка Моны могла рассмотреть в молочном мареве стеклянного шара больше, чем обычных белых медведей в тумане. Впрочем, способности старушки в те времена никто не оценил по достоинству. Ее просто считали чокнутой, потому что, увы, в своих шарах ведьмы и колдуны видели лишь вчерашние новости, а кто будет слушать бабку, которая всегда рассказывает только о главных событиях прошлого?

Магия — это не мощный дар, а скорее задача, к тому же абсолютно скучная. На то, что смертные называли мистическим и волшебным, ведьма реагировала закатыванием глаз. Обучали колдовству разочаровывающе пресно. Весь мир обходился единственным Университетом магии в Италии, который тесно сотрудничал с церковью. Одна часть учебного процесса состояла из пространного религиоведения, а другая напоминала химию с полным отсутствием логики.

«Магистр алхимии и колдовства» — в дипломе это смотрелось просто фантастически. Золотые буквы, над которыми гордо красовался черный ворон. Но бытовая алхимия позволяла Моне разве что создавать шампунь из овощных отходов. Что ж, волосы от него действительно приобретали шелковистый блеск... если не обращать внимания на побочные эффекты: гораздо больше чешуи у бодро щелкающих зубами рептилий на голове. Но это все мелочи.

Для чего можно применять подобные рецепты, Мона не знала. Да и само колдовство — сплошной хаос из заклинаний и интуиции! Иногда кто-нибудь превращался в задницу с ушами, если она сердито грозила пальцем у него перед носом, но, когда доходило до дела, ее руки

МОНА. День сурка с демоном

лишь устало рассыпали искры, вместо того чтобы спасти день с помощью чар. Алхимия и колдовство — Мона редко пользовалась тем и другим, однако на задачу, поставленную перед ней с рождения, это никак не влияло.

В современном мире, полном демонов, оборотней, вампиров, призраков и зомби, ведьмы и колдуны прежде всего служили одной цели. Они должны были следить за всеми остальными сверхъестественными существами — нечистью.

Те, кто обладал даром, по сути, являлись магическими надзирателями. Простой нечисти, как правило, приходилось один раз в неделю отмечаться в соответствующем пункте уполномоченного ведомства и один раз в неделю звонить по телефону своим ведьмам или колдунам-надзирателям. Самый обыкновенный надзор за магическими созданиями. Только более могущественных существ вроде медуз, оборотней или полтергейстов поручали тем, кто состоял на особой государственной службе. Для такой работы действительно требовались выдающиеся способности.

Мона к ним определенно не относилась, что ее совершенно не беспокоило, так как она не испытывала желания копаться в грязном белье какого-нибудь друга. Хотя большинство из них, насколько ей было известно, обычно даже не носили штанов.

Из раздумий ее вырвал раздражающий писк, и Мона мгновенно вскочила на ноги. Смартфон напоминал о предстоящем собеседовании, и она в панике уставилась на светящиеся цифры на часах. Все или ничего, сейчас надо произвести впечатление.

Она осторожно подошла к двери кабинета и постучала.

— Войдите, — послышался из-за деревянной двери глухой старческий голос.

Поспешно открыв дверь, Мона шагнула в кошмар из натурального дуба и пыли. Ко всему прочему в помещении